CHEMINST POLSKA

Wrocław, dn. 26.11.2007r.

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii
ul. Wrocławska 170
45-836 Opole

**PROTEST**

*Dot. przetargu nieograniczonego na dostawę wyposażenia pomiarowego, nr sprawy: 241/16/2007*

Na podstawie art. 180 ust. 1, 2 i 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004, Prawo Zamówień Publicznych, niniejszym składamy protest wobec czynności podjętych przez Zamawiającego t.j. wyboru oferty firmy SPECTRO-LAB, Al. 3-go Maja 2, 00-391 Warszawa, jako oferty najkorzystniejszej w postępowaniu na dostawę wyposażenia pomiarowego w **Pakiecie nr 20**: **Spektofotometr wraz z oprogramowaniem komputerowym – 1 szt.**

Zamawiający prowadząc przedmiotowe postępowanie przetargowe w zakresie czynności oceny ofert i wyboru najkorzystniejszej oferty oraz braku odrzucenia oferty wykonawcy SPECTRO-LAB, naruszył postanowienia ustawy - Prawo zamówień publicznych z dnia 29.01.2004 r. w zakresie:

- art. 89 ust. 1.pkt 2 ustawy, w wyniku braku odrzucenia oferty wykonawcy SPECTRO-LAB, w sytuacji, gdy treść oferty nie odpowiada treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia,

- art. 89 ust. 1.pkt 3 ustawy, w wyniku braku odrzucenia oferty wykonawcy SPECTRO-LAB, w sytuacji, gdy złożenie takiej oferty stanowiło czyn nieuczciwej konkurencji w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji wobec innych uczestników postępowania.

W związku z powyższym wnosimy o:
1. uwzględnienie naszego protestu,
2. unieważnienie decyzji wyboru oferty wykonawcy SPECTRO-LAB,
3. odrzucenie oferty wykonawcy SPECTRO-LAB,
4. przeprowadzenie ponownej oceny ofert
5. wyboru najkorzystniejszej oferty wśród złożonych, nie podlegających odrzuceniu ofert.

UZASADNIENIE

Po przeanalizowaniu treści oferty złożonej przez wykonawcę SPECTRO-LAB (Specyfikacja Techniczna spektrofotometru Genesys 10 Vis firmy Thermo Elektron – strona 9 i 10 oferty wykonawcy Spectro-Lab), stwierdzam, że nie odpowiada ona treści specyfikacji istotnych

ul. Olszewskiego 7, 51-642 WROCŁAW, tel.: (071) 348 14 06; fax: (071) 348 14 09
e-mail: office@cheminst.com.pl serwis: serwis@cheminst.com.pl
Konto: Bank Przemysłowo Handlowy S.A. III O/Wrocław nr: 78 1060 0076 0000 4099 1013 3792
NIP: 756-155-12-73 REGON: 930995359

warunków zamówienia i ww. oferta powinna zostać odrzucona na podstawie art. 89 ust. 1 pkt. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 (Prawo Zamówień Publicznych).

W złożonej ofercie, wykonawca SPECTRO-LAB oferując spektrofotometr Genesys 10 Vis firmy Thermo Elektron, nie spełnił obligatoryjnych wymagań Zamawiającego.

Zapis punktu III. 20 SIWZ, posiada brzmienie:
*„poziom światła rozproszonego < 0,01% T & 340 nm & 400 nm".*

Dodatkowo Zamawiający potwierdził ww. wymóg udzielając odpowiedzi na pytanie firmy OMC Envag o następującym brzmieniu:
*„Trzymając się warunków zamieszczonych w specyfikacji chcielibyśmy otrzymać sprzęt o poziomie światła rozproszonego: < 0,01% T przy długości fali 340 nm i 400 nm".*

Wykonawca SPECTRO-LAB potwierdził spełnianie powyższego parametru w Specyfikacji Technicznej spektrofotometru na 9 stronie oferty przetargowej.
Natomiast ogólnodostępny folder producenta firmy Thermo Elektron w języku angielskim (źródło: *www.thermo.com/com/cda/product/detail/1,1055,115128,00.html*), **podaje wartość światła rozproszonego: < 0,1% T przy długości fali 340 nm i 400 nm, co jest wartością o rząd większą (gorszą) od wymaganej przez Zamawiającego** (w załączeniu przedstawiam tłumaczony fragment folderu producenta). Parametr ten: poziom światła rozproszonego nie jest modyfikowalny po etapie produkcji urządzenia.

Parametr wymagany przez Zamawiającego nie został więc spełniony, co jest podstawą do odrzucenia oferty wykonawcy SPECTRO-LAB **jako nie odpowiadającej treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia.**

Wobec powyższych faktów wnioskuję jak na wstępie.

Z poważaniem,

CHEMINST POLSKA
.....
Aleksander Prychidny
właściciel

ul. Olszewskiego 7, 51-642 WROCŁAW, tel.: (071) 348 14 06; fax: (071) 348 14 09
e-mail: office@cheminst.com.pl serwis: serwis@cheminst.com.pl
Konto: Bank Przemysłowo Handlowy S.A. III O/Wrocław nr: 78 1060 0076 0000 4099 1013 3792
NIP: 756-155-12-73 REGON: 930995359

Załącznik do protestu

| | Spectronic GENESYS 10 Vis Part Number 335900 Series | Spectronic GENESYS 10 UV-Vis Part Number 335902 Series | Spectronic GENESYS 10 UV-Vis *Scanning* Part Number 335906 Series |
|---|---|---|---|
| Spectral Bandwidth | 5 nm | | |
| Optical Design | Single-beam, grating-based, single detector | Split-beam, grating-based, dual detectors | |
| Lamp Source (typical service life) | Tungsten-Halogen (1000 hrs.) | Xenon (5 years) | |
| Wavelength: | | | |
| Range | 325 – 1100 nm | 190 – 1100 nm | |
| Accuracy | ± 1.0 nm | ± 1.0 nm | |
| Repeatability | ± 0.5 nm | ± 0.5 nm | |
| Display | 320 x 240 pixel backlit LCD, 3.8" x 2.8" | | |
| Photometric: | | | |
| Range | -0.1 – 3.0 A; 0.3 – 125%T; ± 9999 C | | |
| Readout | Absorbance, Transmittance, Concentration | | |
| Accuracy | 0.5% or 0.005 A, whichever is greater, up to 2 A | | |
| Noise | < 1 mA at 0 A; < 2 mA at 2 A, peak-to-peak at 340 nm | | |
| Drift | < 2 mA/hour (after warmup) | < 1 mA/hour | |
| Stray Light | < 0.1%T at 340 and 400 nm | < 0.1%T at 220, 340, and 400 nm | |
| Data Interface | Bi-directional RS232C (text only) | | Bi-directional RS232C (text only); parallel output in HP PCL format (text and graphics) |
| Cell Holder | 1-position or automatic 6-position Cell Holder | | |
| Keyboard | Membrane keypad | | |
| Software | Absorbance/Transmittance/Concentration<br>Standard Curve<br>Absorbance Ratio<br>Absorbance Difference<br>Kinetics<br>Survey Scan (100 nm increments)<br>3-Point Net<br>Multiwavelength<br>Performance Validation | | Same as Spectronic GENESYS 10 UV-Vis but with full-range scanning<br>Scanning Speed: 200 – 1000 nm/min<br>Sampling Interval: 1, 2, 3, 5 nm<br>Cell Correction<br>SmartStart Program |
| Test Storage | Up to 80 sets of test parameters | | |
| Languages | Software, printouts and operator's manual: English, French, German, Spanish, Italian (user selectable) | | |
| Internal Printer (optional) | 40-column internal graphics | | |
| Analog Output (optional) | 0 – 1 V for -0.3 to 2.5 A | | Not available |
| Power Requirements | Selected automatically: 100 – 240 Volts | | |
| Dimensions | 300 W x 400 D x 250 H mm (11.8" x 15.7" x 9.8") | | |
| Weight | 8.6 kg (19 lb.) | | |
| Warranty | 1 year | | |

ZA ZGODNOSC
Z ORYGINAŁEM

CHEMINST POLSKA

Aleksander Prychidny
właściciel

26.11.07

*In addition to these offices, Thermo Electron Corporation maintains a network of representative organizations throughout the world.*

**Australia**
+61 2 9898 1244 • analyze.au@thermo.com

**Austria**
+43 1 333 50340 • analyze.at@thermo.com

**Belgium**
+32 2 482 30 30 • analyze.be@thermo.com

**Canada**
+1 800 532 4752 • analyze.ca@thermo.com

**China**
+86 10 5850 3588 • analyze.cn@thermo.com

**France**
+33 1 60 92 48 00 • analyze.fr@thermo.com

**Germany**
+49 6103 4088 • analyze.de@thermo.com

**Italy**
+39 02 950 591 • analyze.it@thermo.com

**Japan**
+81 45 453 9100 • analyze.jp@thermo.co.jp

**Netherlands**
+31 76 587 98 88 • analyze.nl@thermo.com

**Nordic**
+46 8 556 468 00 • analyze.nw@thermo.com

**South Africa**
+27 11 570 1840 • analyze.sa@thermo.com

**Spain**
+34 91 657 4930 • analyze.es@thermo.com

**Switzerland**
+41 61 48784 00 • analyze.ch@thermo.com

**UK**
+44 1442 233555 • analyze.uk@thermo.com

**USA**
+1 800 532 4752 • analyze.us@thermo.com

**www.thermo.com**

ISO 9001

*Thermo Electron Scientific Instruments Corporation, Madison, WI USA is ISO Certified.*

*©2004 Thermo Electron Corporation. All rights reserved. All trademarks are the property of Thermo Electron Corporation and its subsidiaries.*

*Specifications, terms and pricing are subject to change. Not all products are available in all countries. Please consult your local sales representative for details.*

BR50857_E 12/04M

**Thermo**
ELECTRON CORPORATION

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
mgr Renata Roovers, ul. Wykładowa 17b, 51-520 Wrocław

tel.: 0605 434 170

*Uwierzytelnione tłumaczenie z języka angielskiego:*

---

-/-

*Tłumaczenie fragmentu strony folderu firmy Thermo Elektron.*

(…)

Spectronic, GENESIS 10 Vis, numer 335900-/-

| | |
|---|---|
| Szerokość wiązki: | 5nm-/- |
| Układ optyczny: | jednowiązkowy, siatkowy, pojedynczy detektor-/- |
| Lampa (typowa żywotność): | wolframowa-halogenowa (1000 godzin) -/- |
| Zakres falowy: | 352 - 1100 nm-/- |
| Dokładność falowa: | +/- 1,0nm-/- |
| Powtarzalność falowa | +/- 0,5nm-/- |
| Wyświetlacz | LCD 320 x 240 pixeli, 3,8 x 2,8 cala-/- |
| Zakres fotometryczny: | -0,1 – 3,0 A; 0,3 – 125%T; +/-9999C-/- |
| Odczyt: | Absorbancji, transmitancji, stężenia-/- |
| Dokładność fotometryczna: | 0,5% lub 0,005A – która wyższa, do 2A-/- |
| Szum: | < 1 mA dla 0A; < 2mA dla 2A-/- |
| Stabilność fotometryczna: | < 2 mA/h (po nagrzaniu lampy) -/- |
| Światło rozproszone: | <0,1%T dla 340 i 400nm-/- |

(…)

-/-

ZA ZGODNOSC
Z ORYGINAŁEM

CHEMINST POLSKA
Aleksander Prychidny
właściciel

26.11.07

MGR RENATA ROOVERS TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA ANGIELSKIEGO NR 1P/2999/05

Tłumacz Przysięgły/ Sworn Translator
**mgr Renata Roovers**
ul. Wykładowa 17b, 51-520 Wrocław
tel. 0605 434 170

Wojewódzki Inspektorat Weterynarii
45-836 OPOLE
ul. Wrocławska 170
tel. 457 50 10, tel./fax 457 54 61
(1)

Opole, dnia 27.11.2007 r.

WIW.DA-241/16/2007

**CHEMINST POLSKA**
**51-642 Wrocław**
**ul. Olszewskiego 7**

Dot.: Rozstrzygnięcia protestu przeciwko czynnościom Zamawiającego w postępowaniu o zamówienie publiczne p.n.
**„Na dostawę wyposażenia pomiarowego postępowanie nr WIW.DA-241/16/2007 - Spektrofotometr wraz z oprogramowaniem komputerowym -1 szt.**

Na podstawie art. 183 ust. 2 i 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2004 r. Nr 19, poz. 177 ze zm.) Wojewódzki Inspektorat Weterynarii w Opolu, po rozpatrzeniu Państwa protestu z dnia 26 listopada 2007 r. postanawia:

**oddalić protest**

U Z A S A D N I E N I E

Zamawiający, po dokonaniu ponownej analizy przedłożonych ofert, uznaje iż nie jest zasadny zarzut Protestującego, że oferta złożona przez „Spectro-Lab", Al. 3-go Maja 2, 00-391 Warszawa jest niezgodna z wymogami oraz treścią specyfikacji istotnych warunków zamówienia (SIWZ). W pozycji 20 SIWZ określono bowiem precyzyjnie wymagania dotyczące spektrofotometru wraz z oprogramowaniem komputerowym. Tak też został on opisany w załączonej specyfikacji technicznej w ofercie „Spectro-Lab".
W związku z powyższym, że dokumentacja załączona przez firmę „Spectro-Lab" jest zupełna i Zamawiający nie ma zastrzeżeń do jej treści.
Wobec powyższego Zamawiający przy dokonywaniu wyboru najkorzystniejszej oferty nie naruszył przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych, stąd też protest podlega oddaleniu.

P O U C Z E N I E:

Od niniejszego rozstrzygnięcia nie przysługuje prawo wniesienia odwołania zgodnie z przepisami Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 maja 2006 r.w sprawie kwot wartości zamówień oraz konkursów, od których jest uzależniony obowiązek przekazywania ogłoszeń Urzędowi Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich w związku z art. 184 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych.

Opolski Wojewódzki Lekarz Weterynarii
Wacław Bortnik